



Hottek

от идеи до продукта

www.hottek.ru



RUS

Соковыжималка HT-978-001 **Инструкция по эксплуатации**

Технические характеристики

Модель:	HT-978-001
Мощность:	25 Вт
Объем чаши:	0,7 Л
Напряжение:	220-240В
Частота:	~ 50/60 Гц
Класс защиты:	II

Уважаемые покупатели!

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данную инструкцию, в которой содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также даются рекомендации по правильному использованию данного прибора и ухода за ним.

Храните данное руководство по эксплуатации, гарантийный талон, кассовый чек, а так же, по возможности, картонную упаковку вместе с внутренней упаковкой!

Общие указания по технике безопасности

- Внимательно прочитайте инструкцию, прежде чем пользоваться прибором.
- Перед включением убедитесь, что напряжение, указанное на шильдике прибора (220-240В ~ 50/60 Гц), соответствует напряжению электрической сети.
- Используйте только оригинальную оснастку.
- Всегда выключайте прибор и вынимайте вилку из розетки, если Вы не пользуетесь им, перед чисткой, при обнаружении неисправностей. Не тяните за шнур, беритесь за вилку.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра. Всегда выключайте его, даже если Вы вынуждены прерваться только на короткое время.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность.

- Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.
- Держите прибор вдали от источников тепла, влаги, острых кромок и т.п.
- Регулярно проверяйте шнур и сам прибор на наличие повреждений. При обнаружении любых неполадок не пользуйтесь прибором.
- Сетевой шнур не должен использоваться в качестве ручки для ношения прибора.
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно. Для ремонта прибора и замены неисправного шнура обращайтесь в сервисную мастерскую.
- Никогда не погружайте прибор и шнур в воду или иную жидкость. Не беритесь за прибор мокрыми или влажными руками.
- Прибор предназначен для бытового, а не промышленного использования.
- Перед началом использования убедитесь, что Ваша система электропитания защищена от перепадов напряжения.
- Не пользуйтесь прибором вне помещений.

Специальные указания по технике безопасности

- Используйте прибор только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинить вред пользователю или его имуществу.
- Используйте прибор только для приготовления сока из цитрусовых. Не используйте прибор для приготовления сока из других фруктов.
- Ставьте прибор только на ровную и сухую поверхность. Не помещайте прибор на горячую поверхность.
- Не перемещайте прибор во время использования.
- Не обматывайте шнур вокруг прибора.

- Всегда вынимайте вилку из розетки, если Вы больше не пользуетесь прибором, если хотите почистить прибор, а также, если возникла поломка.
- Следите за тем, чтобы Ваши руки были сухими во время выключения прибора или отключения его от сети.
- Монтаж данного прибора не предусмотрен, так как он поставляется в состоянии готовом к эксплуатации.
- К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.
- Реализация прибора должна осуществляться в соответствии с действующим законодательством страны-участницы Таможенного Союза.

RUS

Внимание!

При повреждении рабочей поверхности немедленно отключите прибор от сети, так как это может представлять угрозу поражения электрическим током.



Обзор деталей прибора

1. Защитная крышка
2. Нажимной конус (2 шт.)
3. Фильтрующее сито
4. Вал электродвигателя
5. Съёмная чаша для сока (0,7 л)
6. Основание прибора

Перед первым использованием

- Удалите все упаковочные материалы с прибора.
- Полностью размотайте сетевой шнур.
- Протрите все съемные части прибора влажной тканью или губкой, после чего вытрите поверхности насухо.
- Поместите съемную чашу (5) на основание прибора (6).
- Наденьте на вал электродвигателя (4) блок, состоящий из сита (3) и конуса (2). Прибор готов к работе.

Пользование прибором

- Подключите прибор к сети.
- Разрежьте плод пополам.
- Плоской стороной половинки плода надавите сверху на конус прибора (2) и удерживайте давление. Конус начнет вращаться.
- Для достижения наилучшего результата не давите на конус с постоянным усилием, а изменяйте усилие: от сильного до минимального.
- Получившийся сок попадает в чашу (5), а мякоть и косточки останутся в фильтрующем сите (3).
- Чтобы остановить прибор, просто прекратите давление на конус.
- По окончании работы отключите прибор от электросети.
- Снимите нажимной конус (2) и фильтрующее сито (3). Снимите чашу для сока (5) с основания прибора (6).
- Перелейте получившийся сок в стеклянную емкость или разлейте по стаканам.
- Если вы обрабатываете большое количество фруктов, то периодически очищайте фильтр и удаляйте остатки пульпы.

Внимание!

Не переполняйте чашу для сока выше уровня максимум (0,7 л).

Внимание!

Никогда не храните выжатый сок в металлической посуде.

Внимание!

Максимально допустимое время непрерывной работы – не более 1 минуты. Затем необходимо сделать перерыв в работе прибора не менее 2 минут, для охлаждения двигателя.

RUS

Чистка и уход

- Отключите прибор от электросети.
- Вымойте все съёмные части тёплой водой, используя щадящее моющее средство.
- Чистить поверхность прибора следует мягкой, слегка влажной тканью.
- Никогда не используйте для чистки основания прибора абразивные моющие средства, поскольку это может повредить покрытие прибора.
- Крышку (1), конусы (2), сито (3) и чашу (5) можно мыть в посудомоечной машине.
- После чистки дайте прибору высохнуть и уберите на хранение.

Хранение

- Отключите прибор от электросети. Осуществите чистку прибора.
- Смотайте сетевой шнур свободными кольцами.
- Храните прибор и принадлежности в сухом, прохладном месте, недоступном для детей.
- Электроприборы хранятся в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.



RUS

Утилизация

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора - 2 года

Изготовитель: Кейон Трейд Компани Лимитед

Адрес: Оф.107 Чанг Чун, Иу, Чжэцзян, Китай



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Единая справочная служба +7(495) 204-17-75

Изготовлено в КНР

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными.

RUS



Hottek

от идеи до проекта

www.hottek.ru



ENG

Juicer HT-978-001 User Manual

Specifications

Model:	HT-978-001
Power:	25 W
Bowl capacity:	0,7 L
Voltage:	220-240 V
Frequency:	~ 50/60 Hz
Class of safety protection:	II

Dear customers!

Before using the appliance, please, read this User Manual carefully. It contains significant information concerning your personal safety, as well as recommendations how to use proper this appliance and to care for it.

Keep this User Manual, warranty card, cashier's receipt, as well as, if it is possible, the carton package and immediate package!

General safety instructions

- Read carefully this User Manual before using the appliance.
- Before plugging in, make sure that the voltage specified on the nameplate corresponds to the voltage in the electric power system.
- Always pull out the plug from the socket, if you are not going to use the appliance, if you want to install the component parts or to clean the appliance. Prior to this, the appliance must be disconnected from the power system. When you are pulling out the appliance from the electrical socket, do not pull on the cord, please, pull the plug.
- Never leave the appliance unattended. Always turn it off, even if you have to leave for a short time.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) who have a physical, neurological or mental disabilities or a lack of experience and knowledge, except in cases when such persons have been supervised or briefed how to use the appliance by a person responsible for their safety.
- It is necessary to supervise the children in order to prevent their games with appliance.
- Keep the appliance and the cord away from heat, moisture, sharp edges, etc.
- Check regularly the cord and the appliance for damage. If

there is any problem, do not use the appliance.

- The power line cord has not to be used as a handle to carry the appliance.
- Do not repair the appliance yourself. To repair and replace the faulty cord contact the service workshop.
- Don't submerge the appliance in water or any other liquid under any circumstances. However, if the mixer has fallen into water, unplug it immediately. Don't take out from the water under any circumstances the in-lane appliance.
- The appliance is designed for domestic use and not industrial.
- Before using, make sure that your power system is protected from power surges.
- Do not use the appliance outdoor.

ENG

Special safety instructions

- Use the appliance only for its intended purpose as described in this user manual. Incorrect handling of the appliance can lead to its failure, cause harm to user or his property.
- Use the device only for juicing citrus. Do not use the appliance for juicing other fruits
- Place the appliance on a flat and dry surface only. Do not place the appliance on a hot surface.
- Do not move the appliance during operation.
- Do not wrap the cord line around the appliance.
- Always remove the plug from electric outlet if you no longer use the appliance, if you want to install attachments, clean the appliance, and also in case of failure.
- Make sure that your hands are dry when you turn off or unplug the appliance from the electric outlet.
- Installation of this appliance is not provided, since it is

delivered ready for service.

- The special transportation regulations do not apply to this appliance. When transporting the unit, use the original packaging. When transporting, avoid drops, shocks and other mechanical effects on the appliance, as well as direct influence of rain and aggressive medium.
- The appliance sale has to be carried out in accordance with the current legislation of the participating countries of the Customs Union.

Attention!

In case of work surface damage, immediately unplug the appliance from the electric outlet, as this may constitute a risk of electric shock.

ENG



ENG

Overview of the component parts

1. Protective cover
2. The cone (2 PCs.)
3. Filter sieve
4. Transmission axes
5. Removable tank for juice (0.7 l)
6. Base of appliance

Before first use

- Remove all the packing materials from appliance.
- Unwind the power cord in full.
- Clean all removable parts of the appliance with a damp cloth or sponge then wipe surface dry.
- Place the removable tank (5) on the base (6).
- Wear on the transmission axes (4) unit consisting of sieve (3) and cone (2). The device is ready for operation.

Using the appliance

- Connect the appliance to the mains.
- Cut the citrus fruit/s to be squeezed in half.
- Turn on the appliance by pushing down on the piece of citrus fruit, once it has been placed on the juicing cone.
- For best results, do not press on the cone with a constant force and change the force from strong to minimal.
- The resulting juice fall into the bowl (5) and the flesh and bone will remain in the filter sieve (3).
- To stop the appliance, simply stop applying pressure to the cone.
- At the end of work, unplug the appliance from the mains.
- Remove pressure cone (2) and a filtering sieve (3). Remove the tank of juice (5) with the base of the appliance (6).
- Pour the resulting juice into a glass container or pour into glasses.
- If you process a large quantity of fruit, you must periodically clean the filter and remove the remains of the pulp.

ENG

Caution!

Do not overfill the bowl of the juice is above the level of the maximum (0.7 l).

Caution!

Never store the juice in a metal bowl.

Caution!

The maximum time of continuous operation – not more than 1 minute. Then you need to take a break from the instrument for at least 2 minutes to cool the motor.

Cleaning and Maintenance

- Unplug the appliance from the mains.
- Wash all removable parts with warm water and mild detergent, after that - dry them.
- Wipe device case with a soft damp cloth.
- To remove dirt, use mild detergents. Do not use metal brushes or abrasive detergents.
- The following parts can be cleaned in the dishwasher: Protective cover (1), Cone (2), Filter (3), Tank (5).
- Wipe appliance with a soft cloth and place it for storage.

Storage

- To store the juicer, thoroughly clean it.
- Do not wrap the cord around the appliance.
- Store the appliance in a dry cool place out of reach of children.
- Electrical equipment have to be stored in a dry place at ambient temperature no higher than plus 40 °C with a

relative humidity of 70%, and the absence of dust, acid and other fumes in surrounding medium which affect adversely the materials of the electrical devices.

Utilization



After the end of the service life do not discard the unit with household waste. Hand it at an official collection point for recycling. Doing it you will help protect the environment.

The manufacturer preserves the right to change the design and the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 2 years



This product conforms to the EMC Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

ENG

The serial number is an eleven-digit number, the first four of which indicate the date of manufacture. For example, serial number 0218xxxxxx means that the appliance was manufactured in February (the second month of a year) 2018.



Hottek

от идеи до продукта

www.hottek.ru



KAZ

HT-978-001 Шырын сыққыш **Қолдану жөніндегі нұсқаулық**

Техникалық сипаттамалары

Моделі:	HT-978-001
Қуаты:	25 Вт
Сыйымдылығы:	0,7 Л
Кернеуі:	220-240 В
Жиілігі:	~ 50/60 Гц
Қорғау сыныбы:	II

Құрметті сатып алушылар!

Құралды пайдаланбас бұрын Сіздің қауіпсіздігіңізді қамтамасыз етуге бағытталған маңызды ақпараты бар және аталған құралды дұрыс пайдалану, сондай-ақ оның күтіміне байланысты ұсыныстар берілген осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.

Пайдалану туралы берілген нұсқаулықты, кепілдік қағазын, кассалық есеп-шотты, сондай-ақ, мүмкін болса, картон қорапшасын ішкі қаптамасымен бірге сақтаңыз!

Техникалық қауіпсіздік туралы жалпы нұсқаулар

- Құралды пайдаланбас бұрын нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.
- Іске қоспас бұрын аспаптың ақпарат тақтайшасында көрсетілген кернеудің (220-240В ~ 50/60 Гц) электр желісіндегі кернеуге сай екеніне көз жеткізіңіз.
- Тек қана түпнұсқалық құралдарды пайдаланыңыз.
- Егер пайдаланбасаңыз, тілікшелерін айырбастар болсаңыз, оны тазалар алдында немесе ақауларды байқаған жағдайда аспапты әрдайым өшіріп айырды розеткадан суырып тастаңыз. Желі-сымнан тартпаңыз, айырдан ұстаңыз.
- Аспапты ешқашан бақылаусыз қалдырмаңыз.Тіпті қысқа уақытқа үзіліс жасасаңыз да, оны өшіріп отырыңыз.
- Осы құрал дене мүшелерінің, жүйке немесе психологиялық кемістіктері бар немесе жеткілікті тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (балаларды қоса алғанда) пайдалануына арналмаған. Аталған құралды осындай кемістіктері бар тұлғаларды тек бақылап отырып немесе олардың қауіпсіздігіне жауап беретін тұлғаның тиесілі нұсқаулықтар бере отырып пайдалануларына болады.
- Аталған құралмен балалардың ойнауына жол бермеу мақсатында оларды бақылауда ұстау керек.

- Аспапты жылу және ылғал көздерінен, өткір заттардан т.б. алыс ұстаңыз.
- Электр сым мен аспаптың өзінің ақаусыз екенін тұрақты тексеріп отырыңыз. Қандай да болмасын ақауды байқаған жағдайда аспапты пайдаланбаңыз.
- Электр желісіне қосатын сымды құралды алып жүретін тұтқа ретінде пайдалануға болмайды.
- Құралды өз бетіңізбен жөндеуге болмайды. Құралды жөндеу және ақаулы электр сымын ауыстыру үшін қызмет көрсету шеберханасына апарыңыз.
- Ешқашан да аспапты жөнеэлектр сымды суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз. Аспапты су немесе ылғалды қолмен ұстамаңыз.
- Құрал өндірістік мақсатта емес күнделікті пайдалану үшін жасалған.
- Пайдаланар алдында Сіздің тұтынатын электр жүйесінің кернеудің күрт азаю-көбеюнен сақталғандығына көз жеткізіңіз.
- Аспапты бөлмеден тыс жерде пайдаланбаңыз.

Қауіпсіздік техникасы жөніндегі арнайы нұсқаулар

- Аспапты осы нұсқаулықта баяндалғандай, тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның сынуына әкеп соқтырып, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне нұқсан келтіруі мүмкін.
- Аспапты тегіс және құрғақ жерге ғана қойыңыз. Аспапты ыстық жерге орнатпаңыз.
- Аспапты пайдалану кезінде қозғамаңыз.
- Сымын аспапты айналдара орамаңыз.
- Аспапты бұдан әрі пайдаланбасаңыз, егер аспапты тазалағыңыз келсе, сондай-ақ істен шыққан жағдайда, айырын үнемі розеткадан шығарып отырыңыз.

- Аспапты желіге қосу мен ажырату кезінде қолдарыңыздың құрғақ болуын қадағалаңыз.
- Осы аспап пайдалануға дайын күйінде жеткізілгесін, монтаждауды талап етпейді.
- Осы аспапқа арнайы тасымалдау ережелері қолданылмайды. Аспапты тасымалдау кезінде түпнұсқалық зауыт орамасын пайдаланыңыз. Тасымалдау кезінде аспаптың құлауын, соққы мен аспапқа түсетін басқа да механикалық әсерді, сондай-ақ атмосфералық жауын мен агрессивті орталардың тікелей әсерін болдырмау керек.
- Осы аспаптың сатылуы Кедендік Одақ мүшесі мемлекетінің қолданыстағы заңнамасына сәйкес жүргізілу тиіс.

Назар аударыңыз!

Жұмыс беті зақымдалған жағдайда, аспапты дереу желіден ажыратыңыз, себебі бұл электр тоғының соғу қаупін төндіреді.

KAZ



KAZ

Аспаптың бөлшектеріне шолу

1. Қорғаныстық қақпақ
2. Қысқыш конус (2 дана)
3. Сүзуге арналған елек
4. Электр қозғалтқыштың білігі
5. Шырынға арналған алмалы-салмалы тостаған (0,7 л)
6. Аспаптың негізі

Алғаш пайдаланар алдында

- Аспаптағы барлық қаптама материалдарын алып тастаңыз.
- Желілік сымын толық босатыңыз.
- Аспаптың барлық алынбалы бөліктерін ылғалды шүберекпен немесе ысқышпен сүртіңіз, осыдан кейін бетін құрғатып сүртіп алыңыз.
- Алынбалы сауытты (5) аспаптың корпусына (6) орнатыңыз.
- Электр қозғалтқыштың білігіне (4) елек (3) пен конустан (2) тұратын блокты кигізіңіз. Аспап жұмысқа дайын.

Аспапты пайдалану

- Аспапты желіге қосыңыз.
- Жемісті ортасынан кесіңіз.
- Жарты жемістің тегіс бетін аспаптың конусының (2) үстіне қойып басыңыз да, қысым түсіре ұстап тұрыңыз. Конус айнала бастайды.
- Барынша жақсы нәтижеге қол жеткізу үшін конусқа үнемі біркелкі қысым түсірмей, қысымның шамасын жоғарыдан төменге өзгертіп отырыңыз.
- Сығылған шырын тостағанға (5) түседі, ал жемістің мәйегі мен сүйегі сүзуге арналған електе қалады (3).
- Аспапты тоқтату үшін оның конусына қысым түсіруді доғарсаңыз болғаны.
- Жұмыс аяқталғаннан кейін аспапты электр желісінен ажыратыңыз.
- Қысқыш конус (2) пен сүзуге арналған електі (3) шешіңіз. Шырынға арналған тостағанды (5) құралдың негізінен (6) шығарыңыз.
- Пайда болған шырынды түгелдей шыны ыдысқа немесе аз-аздан бірнеше стақанға құйыңыз.
- Сығылатын жемістердің мөлшері көп болса,

сүзгіні мерзімді түрде тазалап, аспаптағы жемістің қалдықтарын кетіріп отырыңыз.

Назар аударыңыз!

Алынған шырынды ешқашан металл ыдыста сақтамаңыз.

Назар аударыңыз!

Үздіксіз жұмыс істеуге жол берілетін барынша көп уақыт – 1 минуттан артық емес. Содан кейін аспаптың қозғалтқышын суыту үшін, 2 минуттан кем емес үзіліс жасау қажет.

Тазалау және күтім көрсету

- Аспапты электр желіден ажыратыңыз.
- Күшті емес жуу құралын пайдаланып, барлық алынбалы бөліктерін жылы сумен жуыңыз.
- Аспаптың бетін жұмсақ, сәл ылғалды шүберекпен тазалау қажет.
- Аспапты тазалау үшін абразивті жуғыш құралдарды ешқашан пайдаланбаңыз, себебі бұл аспаптың беткі қабатын зақымдауы мүмкін.
- Қақпақты (1), конусты (2), елек (3) пен тостағанды (5) ыдыс жуғыш машинада жууға болады.
- Тазалап болған соң, аспап кепкенше күтіп, сақтауға алып қойыңыз.

Сақтау

- Аспапты электр желіден ажыратыңыз. Аспапты тазалаңыз.
- Желілік сымын бос етіп ораңыз.

- Аспап пен оның жабдықтарын құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Электр аспаптары ауаның 40°C-тан аспайтын температура кезінде және салыстырмалы ылғалдығы 70%-дан аспайтын, сондай-ақ қоршаған ортада электр аспаптарының материалдарына кері әсер ететін шаң, қышқылдық және өзге булары жоқ жабық әрі құрғақ жайларда сақталады.



Кәдеге жарату

Аспаптың қызмет ету мерзімі аяқталған соң оны тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаңыз. Бұдан әрі кәдеге жарату мақсатында оны мамандандырылған кәдеге жарату орнына апарыңыз. Осылайша Сіз қоршаған ортаны қорғауға өз үлесіңізді қосасыз.

Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын-ла хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.

KAZ

Құралдың жұмыс істеу мерзімі – 2 жыл

EAC

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0616xxxxxx болса, бұл бұйым 2016 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.



HOTTEK

от ugeu go проекта

www.hottek.ru